HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 388 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 21 de Setiembre de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Escuela Agrícola

Loable proyecto

Entre la Intendencia y el Presidente de la Junta E. Administrativa de San José, dice un periódico de esa ciudad, existe el proyecto de instalar una escuela para trabajadores rurales. La iniciativa, es por cierto, digna de imitarse. Los móviles que persiguen con la implantación de una escuela de esa índole son de aquellos que merecen el beneplácito general. Todo lo que se haga a favor de la campaña en lo que ella tiene de más grande y rico, como es tratar de la explotación de sus industrias madres, no será nunca obra de estériles resultados. Por consiguiente, el proyecto de referencia tiene que ser acogido satisfactoriamente por todos. En el reglamento que se ha confeccionado para la implantación de la escuela en cuestión se estatuye que para ser admitido en ella, el alumno ha de tener de 13 a 18 años y se procurará que los trabajos que en ella se efectuaran, tengan por finalidad principal la enseñanza del laboreo de la tierra, abono, selección de semillas, riego, etc., y no el aprovechamiento del trabajo del menor.

Por lo transcripto, se advierte que los que recién se inicien en la vida; para la juventud que es idea y acción, tienen campo propicio para que puedan desarrollar sus energías y hacerse aptos para la lucha del vivir y contribuir al propio tiempo a la grandeza nacional.

Enseñanza como las que nos ocupa son de tal importancia que en todo el país, en cada rincón del territorio deberíanse levantar escuelas en que la niñez rural, que tiene vocación o prosigue la carrera agrícola de sus mayores, pueda instruirse, perfeccionarse científicamente en la materia, a fin de obtener mayor logro en la labor campestre a que se dedicará y en ello saldremos todos ganando porque la nación contaría con trabajadores competentes, capaces de multiplicar la riqueza del suelo en su máximo explendor ofreciendo medios mejores de vida para la gente y mayor impulso al comercio y a la industria en general.

Cultivar la tierra con inteligencia y amor; hacer que la simiente sea pródiga en frutos, no sólo es labrar el bienestar propio, sino es cooperar al bien general, a la felicidad de todos.

Por lo expuesto consideramos de suma trascendencia el fomento de la agricultura que atendida preferentemente constituiría una fuerza propulsora del engrandecimiento nacional de tanta o de mayor magnitud que la ganadería.

Las labores y los abonos en los años de sequía

No está ciertamente a nuestra mano el hacer que llueva cuando a nosotros nos plazca pero sí al aprovechar convenientemente la lluvia que cae en nuestro clima, lo que conseguimos con labores adecuadas y con el empleo racional de los abonos.

En los terrenos que vayamos a dejar de barbecho., conviene dar en otoño labores muy profundas, cuanto más mejor, siempre que el suelo lo permita, a fin de almacenar las aguas pluviales de otoño e invierno, labrándolas en cambio en primavera muy superficialmente, por medio de escarificadores y extirpadores, gradas, trisu.-cos, etc., a fin de romper la crista superficial del suelo, impidiendo de esta manera la capilaridad, y por consiguiente la evaporación, y con el objeto de destruir igualmente las malas yerbas; de este modo preparamos para siempre un barbecho excelente. En todas las regiones en que tal método de cultivo se ha implantado, ha disminuído considerablemente los desastrosos efectos de la sequía.

Se ha obserbado también que el empleo de fórmulas racionales completas de abonos químicos ha aminorado notablemente la influencia de la sequía permitiendo obtener cosechas regulares mientras que en los suelos no abonados o abonados sólo con superfosfato las cosechas han sido casi nulas. Esto se explica con facilidad; para absorber sus alimentos, la planta necesita encontrarlos disueltos en agua: ahora bien, en los suelos pobres cada litro de agua disuelve pocas sustancias nutritivas, al contrario de lo que sucede en las tierras ricas, de donde resulta evidentemente que necesitará más litros de agua en la primera que en la segunda, para obtener el mismo alimento, y como el agua que cae es la misma, en una que en otra, podrá alimentarse mejor en los suelos ricos que en los pobres y dar por lo tanto, mejores cosechas.

«Vida Rural»

DE E. GOMEZ CARRILLO

Manuel Machado

Había llegado a la plena madurez de su talento y figuraba entre los primeros poetas de España. Todo el mundo lo quería, todo el mundo lo admiraba. ¡Ah, ese Manolo, cantor de Sevilla y de Montmartre!... Pero como tenía el sambenito de ser un trovador y de no ser sino eso, los niños del Ateneo que escriben en lengua prócer y que manosean las paradojas de Nietzsche con manos de monoguillos, le encontraban pocas ideas... ¡Claro! Un hombre que canta bajo una reja envuelto en una capa, o que baila con Colombiana en un cabaret del Bulevar Clichy, no es digno de codearse con los filósofos de la charrería...

—Me irritan—díjome un día.

—No conocen ustedes la suerte—le contesté.—Mientras no noten que sabe usted más que todos ellos, que piensa usted más que todos, ellos, no le ladrarán.

El se empeño, no obstante en ser crítico dramático y al cabo de seis meses, su puesto fué el primero en la prensa madrileña. Solo que ¡ay! ya Manolo, desde entonces no es Manolo, ya el poeta no cosechaba únicamente halagos... Envidiado, se ha convertido en Muchacho a secas.

—Ya ve usted—le dije.

El tuvo un instante de melancolía. Luego, recobrando su sonrisa de gran señor, exclamó:

—Poco me importan los ataques. Yo no oigo con atención sino las censuras de mi propia conciencia. Cuando creo haber sido injusto, entonces sí, entonces tiemblo.

En realidad, nunca es injusto, nunca es violento. No abrigando ni rencores, ni recelos, no es de los que recortan las alas. Cuando tiene que censurar, lo hace con guante blanco, siempre algo triste, cuando encuentra en las obras ajenas alimento para su entusiasmo, en cambio el poeta aparece a través del pensador y de sus artículos son líricos discursos de una generosidad, de una pureza y de una elegancia talves nunca antes vista en la crítica madrileña.

Sección poética

DISFRAZ SENTIMENTAL

Bajo un azul severo de pizarra,
La noche te amparó como una tienda,
La última vez que te encontre en la senda,
Por entre el laberinto de unas parras...

Dolíase, con líricas bizarras,
Un piano en la poética vivienda,
Y en él Chopín atempestó una horrenda
Tortura con aullidos y con garras...

Solos con nuestras almas y la noche,
Ni un halago cambiamos, ni un reproche...
Yo te mentía de un amor ligero;

Y tú exultabas con unción fingida,
Mientras en nuestros ojos de lucero
Sorprendía una lágrima escondida!...

JULIO HERRERA Y REISSIG.

El Dr. Brum

Compromiso matrimonial?

En el diario «The Standard», que se edita en Buenos Aires, ha aparecido recientemente el siguiente telegrama con respecto a nuestro canciller excursionista:

San Francisco (California) —Telegramas recibidos de Nueva Orleans anuncian el compromiso de enlace del doctor Brum, canciller uruguayo con la señorita Claudiet Windsor, de San Francisco.

El negocio de la leña

Nuestros compatriotas en la Argentina

Dice un diario de la vecina orilla:

«Acaba de ser firmado un contrato por la cantidad de cien mil toneladas de leña calden entre las empresa del Ferrocarril de Buenos Aires al pacífico y el señor Domingo Baqué.

Por dicho contrato el señor Baqué se compromete a entregar dicho combustible dentro del plazo de 24 meses, en una de las estaciones de la pampa Central.

La operación importa más de un millón de pesos y es una de las de mayor importancia realizadas en dicha zona desde el comienzo de la guerra europea».

NOS QUEDAREMOS SIN FUMAR

No hay nada que hacerle que de esta hecha, tendremos que dejar por completo este maldito vicio de fumar. Pués hasta la fecha nos representaba el tabaco un presupuesto bastante «pesadito». Hace pocos días se dijo que en la capital se constituiría un trust de tabaco, proyectado por tres de los principales exportadores de ese productos. Se cree que el fin perseguido por el trust sería el determinar un aumento en el precio del tabaco. Esta noticia ha sufrido ahora una modificación, diciéndose que no hay tal trust, pero que habrá aumento, pues los importadores se han puesto de acuerdo para elevar dichos precios.

Es esta la mejor ocasión que se nos presenta para dejar este vicio que tanto mal nos hace al bolsillo!

En el Local Cardona

La feria próxima

El local Cardona Hnos y Gallo, que hasta ahora se ha venido sindicando como un excelente mercado para las transaciones de ganado, tiene anunciado para el día 26 del corriente un importante remate feria.

Las haciendas que hasta la fecha se han anotado, y que damos más abajo a conocer, dan por descontado el éxito que obtendrá el nuevo torneo.

He aquí las inscripciones Sucesión Green, 50 vacas invernada; Alejandro Alfonsin, 25 novillos hereford 3 años; Manuel Moreira, 50 novillos durham 3 años; Manuel Gonzalez, 80 novillos hereford 2 1/2 años; Jaime Áro cena, 25 novillos 3 y 4 años 20 vacas invernada; Francisco Carabajal Zerpa, 100 novillos mestizo 3 años; Carlos Solari, 30 vacunos cria durham grań clase; Ramón Alfonsin, 20 novillos hereford 3 años; Agustín del Horno, 19 bueyes mestizos; Eugenio Peraza, 50 vaquillonas hereford; Raul Sanchéz, 100 novillos durham 2 y 3 años; Severo Alfonsin, un lote bueyes; Ramón Peréz, 20 novillos mestizo 2 años; «Santa Rita» de Sucesión Justa M. Wilson, 10 toros durham gran clase 2 años; Candido Cardona, 25 novillos hereford 4 años; Gil Santos, 10 potros y 20 yeguas potras tiro liviano; Ramón García, 10 bueyes mestizo, 30 vacunos cria hereford; C. Carabajal, 30 novillos mestizos 2 años.

Descubrimiento de una Isla

El explorador Stefansson descubrió en el Gustavo Adolfo una isla del tamaño de Irlanda.

Sterkensen, teniente de Stefansson continúa su exploración sobre un bloque de hielo en movimiento.

Importación de arroz

Permiso del gobierno brasileño

En el Ministerio de Relaciones Exteriores—dice un diario de Montevideo—se ha recibido un telegrama de nuestra legación en Río Janeiro, comunicando que como resultado de gestiones realizadas por aquella legación, el gobierno del Brasil ha concedido permiso de exportación para mil sacos de arroz de Porto Alegre, para la firma Taranco y Compañía, de Montevideo.

Ventas de campos

Se han realizado en recientemente las siguientes operaciones en campos:

12.079 pesos, campo en la 4.ª sección de San José, 139 hectáreas.

3.047 pesos, campo en la 13.ª sección de Soriano, 34 héctareas.

18.000 pesos, campo en la 9.ª sección de Cerro Largo, 295 hectáreas.

3.486 pesos, campo en la Colonia Rosell, departamento del Durazno, 57 hectáreas.

1.162 pesos, campo en la segunda seccion de Florida, 17 hectáreas.

5.900 pesos, campo en Casupá, de Florida, 73 hectáreas.

6.600 pesos, campo en la 9.ª sección de Cerro Largo, 147 hectáreas.

Importante operación en lana

Se realizó en los primeros días de la corriente semana en Buenos Aires, una importante transacción en lanas, que por su magnitud y por el excelente precio a que fué estipulada, revela la firmeza del mercado para la la colocación de este textil.

Se trata de un lote de 700.000 kilos de lana propiedad del señor José Casás, que ha sido adquirido por la sucursal en Buenos Aires, de la firma Alejandro y José Mautone, de Montevideo, pagando a razón de 27.50 y 28.50 nacionales los diez kilos.

Esta valiosa operación, representa aproximadamente, la suma de dos millones de pesos papel argentino.

SARAVIA

Tuvo por cualidades cardinales: vigor y ductilidad, de pensamiento valor y probidad casi fanática, abnegación y temperancia, y la clarovidencia de los hechos y los hombres, en forma tal que parecía un instinto.

Reía con risa franca y sonora, irregular y libre, que se hacia contagiosa. Reía como un justo.

Unico hombre que he visto olvidar «radicalmente» en la política su conveniencia personal.

Sentía, como pocos la han sentido la dulcísima alegría de ser querido de los demás hombres.

Sus condiciones eran las

ın patriarca.

Donde él cayó, nadie se antará.

Hay hombres que necesi- escena amplia para manifestarse; para él no había escena chica, porque él en lo era grande.

Era, sobre todas las cosas, ıdadano. Era, sobre todos s ciudadanos, el primero. Para su estatua, nada mejor que la imagen misma de patria.

Constancio C. Vigil

Sucesos sangrientos

—

En Rocha, el individuo Teodoro Suárez, al examinar una escopeta de su propiedad, se le escapó un tiro. El proyectil le hirió en el pecho, falleciendo a las pocas horas.

—

En el mismo departamento, 3.ª sección, el vecino Cándido Mieres hirió casualmente de un balazo al individuo Vicente Gaulone. El heridor fué aprehendido y puesto a disposición del juez competente.

El precio del pan

—

En Maldonado los propietarios de panaderías de la localidad han hecho saber al público su determinación de aumentar el precio del pan.

La determinación de los propietarios de panaderías ha causado disgusto en la población, por cuanto ve en ese aumento el propósito de obtener mayor lucro.

CICLISMO

—

Una gran prueba

—

Se ha efectuado una carrera de bicicleta desde Bourges a París con un recorrido de 263 kilómetros.

Llegó primero Manelis, quien hizo el recorrido en nueve horas, dos minutos y diez segundos.

El segundo en llegar fué Rellienier, empleando nueve horas, cuatro minutos y cinco segundos.

Llegó el tercero Egg, quien empleó nueve horas, siete minutos y dos segundos.

La gran balanza

—

En uno de los cuartos blindados del Banco de Inglaterra se conserva la llamada «gran balanza», máquina construida para pesar monedas de oro pequeñas. Con una altura de un poco más de dos metros y un peso de cerca de dos toneladas, esa maravillosa balanza pesa lo mismo un trocito de hilo de coser que las grandes barras de oro. Cada vez que va a usársela es menester quitarle cuidadosamente el polvo, pues de lo contrario las pequeñas partículas, imperceptibles a simple vista, disminuirían la precisión de la pesada. Una estampilla de correo puesta en uno de los platillos hace que el fiel se mueva no menos de 15 centímetros. Gracias a esa balanza a podido comprobarse que la pérdida sufrida por desgaste de las monedas de oro asciende a un millón de libras esterlinas en un período de 25 años a contar de Marzo de 1891. Esa es la edad que se asigna en el Reino Unido a las piezas de aquel país.—FÉNIX.

UXORICIDIO Y SUICIDIO

—

En Nueva York, Mr. Chapin, editor de «The Evenning World», mató a su esposa y luego intentó suicidarse.

Chapín adoptó esta extrema resolución con motivo de dificultades financieras.

Cosas del ambiente

—

La fantasma

No te puedes imaginar, lector amigo, el pánico que me domina en estos momentos. No dudo que hasta a tí habrán llegado las conversaciones de la aparición de un *fantasma* en nuestra de por sí pacífica población. Y aunque yo no la he visto, no puedo desmentir a los que con manifestaciones afirmativas me han asegurado la veracidad de la tal macabra noticia. Al principio, y con ínsulas de hombre dispuesto, hacíame ver ante mis narradores como hombre de carácter para descubrirlo; mas cuando me encontraba en la soledad de mi habitación, veníanse agolpados a mi memoria los cuentos de «apariciones» que mi abuelita, en las largas y tristes noches invernales nos hacía relación.

Este es el momento en que donde quiera que uno se acerque a cambiar ideas con algún amigo, lo primero que sale a luz es este tema favorito, entablándose al efecto la conversación de esta manera:

—Qué te parece? Me supongo que estarás enterado de que hace algunas noches, a las 10 y 45 p. m., aparece un fantasma vistiendo (aquí todos los detalles de la indumentaria y el itinerario que sigue). Y no vayas a dudar de la veracidad de la noticia, pues me han asegurado que Fulano y algunos amigos que iban con él, lo han visto.

—Hombre, de ser cierto lo que dices, yo también estoy en la creencia de que pueda serlo, y a propósito te voy a referir un caso que le sucedió a un mi amigo, el que en el momento que estaba durmiendo a pierna suelta en una casa que solían sucederse las apariciones, a las doce en punto se le apareció un «alma del otro mundo», y sin decirle ni buenas noches, le aplicó tremendos garrotazos y lo puso de patitas en la calle.

Y después de cambiar algunas ideas más acerca de lo mismo, optamos por separarnos cada uno por nuestro lado, con el sentimiento de la soledad en que nos encontraremos al poco rato. Lo que no deja de ser hasta cierto punto misterioso es que preguntadas, las personas que tuvieron la suerte o desgracia de haberlo visto, la contestación que dan siempre es negativa lo que achacamos a alguna consigna que puede haberles dado el «personaje callado».

No nos queda otro recurso, a los que no poseemos la suerte del *coraje* a encerrarnos a la hora en que se acuestan las gallinas, sin perjuicio de achicharrarnos en nuestras piezas hasta tanto que el mal venido *fantasma* esté convencido de que aquí entre nosotros ya ha hecho de las suyas y se vaya con la música a otra parte. Hasta tanto seguiremos el programa que nos hemos trazado.

Los que aprovechan de la obscuridad de la noche para sus entrevistas amorosas, hanse visto en la necesidad de hacer un lapso de tiempo en las mismas, y esta es la hora que reniegan del *fantasma* aparecido y de los que por desgracia puedan aparecer.

JUANCITO

El concierto pro-piano

—

Con gran actividad prosiguen los ensayos para el concierto que realizará el jueves 3 del próximo mes, la «Sociedad Artística Helvética.»

En esta nueva audición musical - vocal, tendremos oportunidad de escuchar algunos elementos poco conocidos en nuestro ambiente artístico y los que estamos seguros triunfarán.

El programa que se está confecionando será, fuera de duda, más interesante a los que ha presentado en sus anteriores veladas esta novel institución.

En nuestro próximo número daremos a conocer el programa.

Las vacas aquellas

—

Vuelta a la querencia

—

Como nos hemos ocupado en oportunidad sobre el asunto relacionado con este abigeato transcribimos de «El Eco Rosarino» el siguiente suelto:

«Nuestros lectores recordarán, por los amplios detalles publicados en estas columnas, del importante robo de ganado hecho a un hacendado de Paysandú el año pasado, por un tal Cabrera, cuyos animales fueron vendidos en parte a varios vecinos de Cosmopolita, Bárker y otras secciones del departamento.

El gran lío a que dió origen este hecho, acaba de ponerse en claro, y el Juez Letrado Departamental ha librado autos de que esos animales sean restituido a su dueño.

Con tal motivo, han llegado hoy a esta villa, el inspector de policías señor Antonio González y los comisarios Epherre y Berardo, quienes se trasladarán a las casas de los vecinos que compraron aquellos animales y exigirán su entrega.

Nos imaginamos la cara tristonga que les póndrán los vecinos adquirentes, al ver que las vaquitas se las llevan y la plata entregada no vuelve ni volverá, no obstante haberlas comprado en buena ley.

Les queda el consuelo, sin embargo, de que el ladrón está purgando la hazaña en la carcel.

APARECIERON TEMPRANO

--

Estos días casi veraniegos han tenido la virtud de hacernos creer que nos enconcontramos ya en la estación del estío. La tarde de ayer, en que un sol de fuego nos iluminaba, tuvo la virtud de entusiasmar en tal forma a algunos mortales que les hizo, aún en el invierno, sacar a relucir los clásicos *ranchitos*.

Creemos que es demasiado madrugar...

PUENTE DEL COLLA

—

Contrariamente a lo que se propusieran los contratistas, recién a mediados del mes próximo comenzará la construcción del puente sobre el Colla.

Las causas de la postergación que sufre la importante obra, se deben a la falta de portland, pues como en oportunidad noticiamos, debido a la paralización de la fábrica nacional de portland, este material es escaso en nuestro país.

Papel impreso

—

Ha llegado recientemente a nuestra mesa de trabajo, el tercer número de la revista montevideana «Vida Rural».

También el número 389 de «La Propaganda» llegó a nuestra casa.

Tanto una como otra publicación, defensora de los intereses de la campaña, vienen repleta de un material de interés para los trabajadores rurales.

El boletín número 33 de la Inspección Nacional de Ganadería y Agricultura, venido por el último correo, nos entera de los importantes trabajos realizados durante el año 1917.

Acusamos recibo de las citadas publicaciones.

FOOTBALL

—

El internacional de ayer

Volvieron a encontrarse ayer las fuerzas representativas del football argentino y uruguayo. Los poderosos equipos que tenían la misión de bregar por conquistar un triunfo más a su bandera, han tenido una comportación brillante, pues llegó el fin de la lucha, sin que ninguno de los contrincantes pudiera ver sus ansias de victoria coronadas; el resultado del score fué de uno a uno.

Para mañana

Por el campeonato de primera división deben medirse mañana, si el tiempo no dispone lo contrario, entre nosotros y en el field «Las Cina-Cina», los teams Rosario Atlético, del vecino pueblo y Albión local.

De segunda

Por este campeonato son dos los encuentros que deben realizarse:

A Colonia Valdense se trasladará el Artesano que debe medirse con el team de aquella localidad Estudiantes.

En el field «25 de Agosto» jugarán los cuadros River Plate y Albión.

La reunión de esta noche

En el local y hora de costumbre se realizará esta noche la reunión de la Comisión y delegados de los cuadros que intervienen en el campeonato de segundo división.

Feria aplazada

—

A causa de la abundante lluvia caída en la última semana no pudo ser realizado el remate feria ganadero, que el matillero Sr. Fernando J. Carballo tenía anunciado para el 14 en el Local «Antonio D. Riveiro» de La Laguna.

La nueva fecha que se ha fijado para la realización de este importante torneo del trabajo ha sido el 28 del corriente.

Cine Helvético

—

Anoche hubo función en este cine en la que se exhibieron nuevos e interesantes episodos de la grandios película «Los Misterios de la doble Cruz».

Para mañana se anuncia una nueva función, y pasarán por la tela otros episodios de la misma película.

Vida social

—

Pensamientos

El hombre es el ser más ambicioso de la creación. Al límite de todo horizonte quiere llegar, y a la realización de todo deseo; y siempre ve un horizonte más allá, y un nuevo deseo le incita y estimula a bien que la tierra es casi esférica, de suerte que los horizonte, no acaban nunca; como no acaban nunca los deseos, pues de las cenizas del deseo realizado nace uno nuevo más ardiente que el anterior.

—Para copiar acciones vulgares y ridiculizarlas, debe el poeta pensar como los sabios y hablar como el vulgo.—*Ramón de la Cruz.*

Viajeros

Regresó de Colonia, el señor Eduardo Duarte (hijo).

—Nos visitó del Pantanoso, el joven José Muniz.

—Partió para Montevideo, el señor Marcelo Bernardi.

—Regresó de Guaycurú, la señora Simona C. de Ramos.

—De Costa Rosario, la señora María Widmer y sus niños Luis y Ricardo.

—Regresó a Cufré, el señor Miguel Zabala.

—Regresó a Colonia el señor Ricardo Fuica Zerpa.

Enlace

En la tarde del jueves se realizó el enlace de la señorita Celia Celio con el joven Emilio Celio. La ceremonia religioso se efectuó en la Iglesia Parroquial. Al lunch realizado en el Hotel Suizo asistieron numerosos invitados. Los nuevos desposados recibieron muchas felicitaciones a las que unimos las nuestras.

Alfredo Nieto

CIRUJANO DENTISTA — Llegó de Montevideo—Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia.

En Montevideo: **Worms y Nieto.** Juncal, 1415

"Buzón de Helvecia"

—

Gitana.—Es Vd, según resulta de su determinación, una mujercita de buen sentido. No le aconsejaremos otra cosa que eso mismo que ha resuelto hacer.. Quite Vd. toda ocasión de verse con el hombre que lo pretende, hasta que defina claramente su actitud con respecto a la «otra» a la hoy lejana. Si el amor que le jura es verdad, no podrá resistir a la separación y dará a su amor propio de mujer enamorada las satisfacciones que exige. . Si su amor es farsa . . . ¡más vale que el embustero se vaya desde luego, con su música de frases melosas a otra parte!

XX.—Sus versos nos gustan. Algunos pecan de becquerianos; pero otros tienen frescura y expontaneidad y además... están bien hechos. Y eso, por estos tiempos que corren de «licencias poéticas» constituye una cualidad nada común.

Paloma—Su apreciación con respecto a esa señorita me permito observarle que es errónea. Cuidado con las murmuraciones.

M. Olaves Amaro

MÉDICO CIRUJANO

Participo al público que he abierto mi Consultorio en casa de la señora Berta Ettlin, frente al Círculo C. de Obreros.

Horas de consulta:

De 9 a 11 y de 2 a 5.

Todos los días, excepto los domingos por la tarde.

Fernando J. Carballo - En el Local

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna - Departamento de Colonia

Noveno Remate Feria Nacional de Ganadería

A CELEBRARSE

El Sábado 28 de Setiembre de 1918

a las 9 a. m. para terminar en el día

Contando desde ya con numerosísimas e importantes consignaciones

Cuyo catálogo completo se publicará dentro de poco.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a don Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, o a Fernando J. Carballo, en Colonia

Piso, Pastoreo y Baño: GRATIS

Créditos especiales del Banco de la República a los hacendados que deseen operar. Se aceptan cheques o firmas conocidas, para todos los Bancos del país, a convertirse en las Sucursales del de la República en Colonia, Carmelo y todos los Bancos de la capital, siendo los gastos por cuenta del girador.

FERNANDO J. CARBALLO.

Mes de Octubre: en el mismo local

Gran Exposición y Feria de

Ganados gordos

y reproductores de campo

Con el concurso de los más importantes Establecimientos y valiosos premios en dinero, medallas y diplomas.

Ya se han inscripto los siguientes establecimientos: Estancia «Martín Chico», Estancia «La Concordia», Estancia Conchillas» y Rafael Guimerá.

Próximamente detalles.

CARDONA Hnos. & GALLO

41 - REMATE FERIA DE HACIENDAS - 41

EN SU LOCAL

Estación La Lata - Pueblo Cardona

Setiembre **26** JUEVES

Se ruega enviar inscripciones a la brevedad posible para una anticipada propaganda

Pastoreos y baño gratis

Por informes a nuestro escritorio en **Estación La Lata**

EJIDIO M. ZUNINO

6.° Remate Feria Ganadero

Local Zunino -- Antigua Estancia Miguelete

El día 22 de Setiembre

a las 10 de la mañana y días siguientes

Se ruega a los interesados en remitir haciendas, envíen sus inscripciones a la brevedad posible, a fin de hacer las publicaciones detalladas a su debido tiempo.—Pastoreo, piso y baño GRATIS.

Contando ya con numerosas inscripciones del país y de la Argentina

Comisión 2 por 100 al comprador y 2 por 100 al vendedor. Próximamente detalles de las inscripciones, cerrándose éstas el 12 de Setiembre.

Por consignaciones y demás, dirijirse al señor David Bonjour Geymonat, en Miguelete, o a Ejidio M. Zunino, en Colonia.

NOTAS.—El remate no se suspendera por mal tiempo. Se hace presente a los interesados que las ventas empezarán indefectiblemente a la hora anunciada.

Se recuerda a los señores ganaderos que con la debida anticipación pasen por la Sucursal del Banco de la República en Colonia, a fin de obtener los créditos respectivos para la compra de haciendas en este remate.

Por nuevo reglamento de exposiciones ferias y remates de ganados, quedan exentos del baño garrapaticida, todos los ganados libres de garrapata, previa inspección veterinaría.

Se hace presente a los señores ganaderos que por reciente disposición pueden concurrir a remate todas las haciendas sin necesidad de la vacuna anticarbunclosa, excepción de los reproductores y mansos de galpón.

GRAN

ZAPATERIA MODERNA

DE

Rosario Sacco

Pongo en conocimiento a mi numerosa clientela y al público en general, que he recibido un selecto surtido de calzado a la moderna para niños, señoras, señoritas y caballeros, confeccionados con materiales de primer orden. Zapatos Luis XV de última novedad, a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad.

¡¡VER PARA CREER!!

No confnndir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, al lado de la barraca de madera del señor Guillermo Greising.

Se hacen composturas con prontitud y esmero a precios módicos.

Teléfono Helvético núm. 29

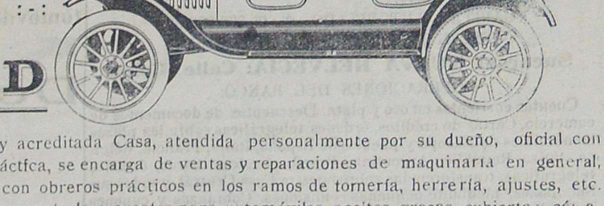
Nueva Helvecia — (Depto, de Colonia

Taller Mecánico

DE **Pascual Zanelli**

Agencia del auto m vil de fama universal :-: :-: :-:

FORD



Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctfca, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc. etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

FARMACIA NUEVA

— DE —

Agustín P. Mallarini

FARMACEUTICO

Exacta dosificación en las recetas médicas.

Productos de pureza garantida.

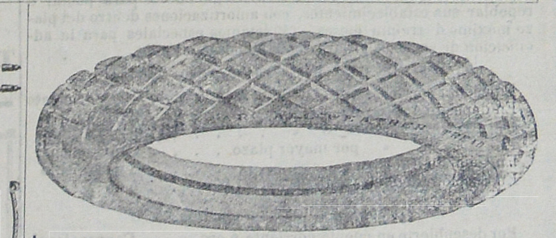
Sala de estirilizaciones. Laboratorio de análisis.

La farmacia está atendida personalmente por su propietario.

Sorvicio nocturno.

Calle 18 de Julio. frente al escritorio del señor José L. Simón.

Teléfono núm. 58 Nueva Helvecia



Neumáticos

Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.

Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo - **Colonia Suiza**

Fotografía y Joyería La Artística

- de -

Salvador J. Dohir y Hno.

ROSARIO ORIENTAL

Sección fótografía

Se hace toda clase de trabajo concerniente a este arte: Cuadros a lápiz, pastel y óleo, ampliaciones, reproducciones, trabajos comerciales, etc., para lo que cuenta con excelentes artistas, garantizando la perfección y parecido.

Sección artículos fofográficos

Variedad de máquinas fotográficas para aficionados, películas, papel, placas, tarjetas, cajas de pinturas, colores en pomos y útiles para pintar a la pluma. Se dan lecciones de fotografía gratis a los aficionados.

Sección joyería

En este ramo recientemente anexado dispone de un surtido de artículos novedosos: relojes de varias marcas, cadenas, pulseras reloj, rosetas fantasía, anillos, collares, etc.

Sucursal en Puerto del Sauce.

Se vende un automóvil marca «Chevrolet», una volanta de un asiento y de cuatro ruedas y un charret. Todos estos vehículos se encuentran en buen estado. Precios razonables.

Por informes, en esta imprenta.

Se venden Dos carros de cuatro ruedas, con elásticos, de 800 a 1.000 kilos, en buen estado y una jardinera toldada, con arreos y sin ellos. Por informes en esta imprenta.

Se necesita persona con o sin familia que sea competente para atender quinta.

Para informes recurrir a esta imprenta.

Se vende un carrito de 4 ruedas con toldo fuerte y liviano, con asientos de respaldo movibles y parante, buen estado, con arreos para dos caballos, en $ 200.00.

Se vende un caballo criollo de tiro y de andar de toda confianza, gordo, en 40 pesos.

Tratar con E. G. Honegger.

Desea usted muebles sólidos de estilo moderno y a precios bajísimos?

Acuda a

LA URUGUAYA de

Pedro Germano

Fábrica de muebles

— Frente al Banco de la República —

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Si necesita Vd. un alumbrado económico para su establecimiento, casa particular o comercio, no olvide que Agustín Cis, de Rosario, le hará a usted una instalación de luz, a precio realmente bajo y en condiciones ventajosas.

Solicite precios antes de resolverse a hacer instalación y tendrá ocasión de economizarse unos pesos.

Tengo existencia de repuestos para todos los alumbrados, mantillas, globos, etc.

Lámparas de mesa «Favorita» a $ 14.00.

Planchas a nafta «Comodidad» a $ 6.50.

Faroles a nafta «Rey de la Tempestad» $ 11.00.

Agustín Cis.

Rosario Oriental.

Tel. «LaUruguaya», 28.

A Señoritas Estudiantes

En Montevideo en casa de familia seria, se da pensión completa a precios módicos.

Referencias en casa del señor Santiago Schneiter.

Nueva Helvecia.

Aviso Se hace saber al público en general, que a contar desde el 1° de Septiembre en adelante, está acordado por todos los del gremio cerrar las peluquerías los domingos a las 14 en punto.

Padrillo puro «Bromfo», hijo del renombrado «Vay foc», procedente de la cabaña «Artagabeitia. Se dan servidas garantidas.

Informes a Valentín Burwood.—Colonia Suiza.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

"El Progreso"

Carpintería de obra blanca

Muebles y Cajonería fúnebre

DE - **Francisco Pistarini**

Esta casa, que recientemente ha quedado abierta al público, ofrece un buen servicio en los ramos indicados.

En sección cajonería fúnebre cuenta con un variado surtido de cajones de todas categorías, desde el más lujoso al más modesto.

Se atienden pedidos de campaña. Se garante el esmero y prontitud en los trabajos.

Los precios que rigen para la venta son excesivamente módicos.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

Está instalada en la calle

TREINTA Y TRES

Casa propiedad del señor Santiago Häberli (hijo)

NUEVA HELVECIA

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

— DE —

Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.— Precios módicos.

Nueva Helvecia

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años —Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar ó repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo.	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. . .	Convencional
» » » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente*.

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.
Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.
Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos. Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **Depto. de Colonia)**

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1. Carlín.
2. Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3. Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4. Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5. Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.
• Surtido permanente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico y gentes para este Departamento de los automoviles

Dodge Brother

Y

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.
INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.
ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono número 61 **Nueva Helvecia**

María Isabel Schmid

(INVALIDA)

Da lecciones en casa y a domicilio de trabajos pintados a pluma sobre pana, seda, clarín, etc., etc. Especialidad en trabajos de rococó, trajecitos de lana para niñas, saquitos, gorritas, polainas etc. etc. Diferentes trabajos en crochet.

La variedad de labores que ha presentado en la última Exposición han sido premiadas, razón por lo cual es una prueba inequívoca de su competencia en los trabajos indicados. Pecios módicos.

Nueva Helvecia.

ALMACEN

— DE —

Enrique Guillermo Honegger

Casa fundada el año 1908

Gran surtido de Comestibles y Bebidas en general. Especialidades de la casa: Semillas de Flores y Verdura, Papas Mar del Plata, Cuajo Fabre legítimo, recibido directamente de Francia en polvo y líquido, a precios sin competencia.

Venta de las afamadas alpargatas y zapatillas de A. Ruiz.

Venta de las Bebidas sin alcohol, Manzana y Caramelos de La Morocha, do San José.

Nueva Helvecia, 1.° de Junio de 1918.

Yo, porque ya no soy joven... mi mujer porque ya está vieja y mis hijos porque son jóvenes, todos tomamos

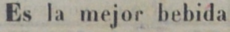
Malta Montevideana

Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo usa con notable éxito y lo halla insuperable como tónico y digestivo y como restaurador en los casos de debilidad, convalecencia en los niños y ancianos y como estimulante del apetito en los niños, afirma que no tiene rival.

El Dr. Daniel Armand-Ugón lo usa con frecuencia y con buenos resultados.

Es la mejor bebida



porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que tenemos a disposición de toda persona interesada, establecen en forma absolutamente convincente que es la mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA

Cervecería Montevideana

Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección Sastrería se ha recibido un gran dioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

HOTEL PROGRESO

Pablo Lacava (Hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. «La Uruguaya» Uruguay 431

San José de Mayo

Empresa de autos de alquiler

DE **Arturo L. González**

Dispone de coches nuevos que permiten hacer viajes rápidos a campaña, al igual que constituyen un buen servicio en el pueblo.

Se reciben órdenes en la tienda «La Nueva Sirena». Teléfono núm. 67.

Los domingos, por estar cerrada la casa, los pedidos pueden hacerse por teléfono núm. 65 al Café Suizo» de Gregorio Meny, los que serán atendidos inmediatamente. Precios módicos.

PICHINCHA Se vende un auto FORD en buen estado, ruedas desmontables con gomas nuevas. Se da a prueba.

COLONIA SUIZA Depto. de Colonia

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¡Dinero! ¡Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico. Recurrir a la calle Artigas, 461 - SAN JOSÉ

Arturo Solte Wilde

Compra y venta de haciendas en general

HOTEL DEL PRADO